

NATAS TRAVEL 2008

明天登场的旅游展规模历来最大，而且提前举办，以便旅客能预定机位。

➔ 18版双语特辑刊B18 - A18

星期四 2008年2月28日 MICA(P)104/01/2008 mypaper.sg

my paper 我报

我生活
我思考
我主张

新加坡报业控股

内页

去年调高GST 是正确决定

尚达曼提出四大原因
B3

香港公司税 减到16.5%

预算案“派糖”S\$7.2b
B7



蔡依林萧亚轩 S\$10m买清白

B10

本地新闻 B2-B6

世界新闻 B7

财经 B8

体育 B9

娱乐 B10-B13

观点 B14

生活 B15-B17

特辑 B18-B25

英文内容

自爆被陈冠希邀开房
Dawn Yang反击网民炮轰
A6

译文刊B4、B5

Facebook 可能让你 无脸见人

美国人因在社交网站上“行为不当”而失业的案例，时有所闻。你担心被自己的资料出卖吗？



许淑美

不久前，本地一所小学的代课教师把学生的作文放上自己的部落格 (blog)，还取笑学生的作文写得烂，结果事情揭发后遭学校停职。在浩瀚无际的互联网，凡是上载的内容，很容易就迅速传开来，无论出发点是否有恶意，难免会出现“post者无心，读者有意”的情况，

还可能对求职者或打工仔构成负面的影响。

这不是危言耸听。美国研究机构Ponemon Institute去年的调查显示，美国有35%的雇主利用搜索引擎Google来调查应征者的背景，另有23%雇主表示曾在Facebook、MySpace等社交网站上搜寻应征者的资料。该调查也发现，约三分之一这类“线上调查”最终导致应征者丢失受聘的良机。

事实上，美国人因为在社

交网站上“行为不当”而失业的案例，时有所闻。本地人力资源公司The GMP Group告诉《我报》，透过社交网站调查申请者或雇员，在美国相当普遍，而在亚洲的香港、泰国和菲律宾，也逐渐“流行”起来。

The GMP Group指出，虽然这股潮流还未吹到新加坡，但随着越来越多国人使用社交网站，本地雇主在执行传统的reference check之后，“顺便”上社交网站查询应征者资料的

事件，是有可能发生的。

本地企业如果把“利爪”伸向社交网站，以调查求职者不会在面试时透露的背景、性格和社交圈子等资料时，它们可能会注意怎么样的内容？求职者又该如何保护自己，把可能因上社交网站而出事的风险减到最低？社交网站除了能使人“失业”，能否也给求职者带来受聘机会和被挖角的希望？

职场生活假的你 社交网站踢爆你

热点新闻

许淑美

年轻女子喝醉后拍下搔首弄姿的照片、男生直言他刚戒毒、大学毕业生不讳言自己是功力深厚的黑客……这都是美国企业在社交网站调查应征者后的“惊人”发现。

在美国，雇主通过社交网站查找求职者的情况，已经不是什么新鲜事。Ponemon Institute的调查发现，经常使用社交网站调查求职者的公司，一般上属于金融、保健、法律和顾问行业这四个领域。

美国国立人力资源协会(National Human Resources Association)指出，刚毕业的年轻人工作经验不多，聘用公司无法向他的前雇主查询资料，因此把目标转向社交网站

偏激看法臭骂老板 都会留下坏印象

叶慧莲认为，虽然Facebook等社交网站上的资料不一定与工作有关，但还是有助于招聘公司一窥求职者的性格和价值观，也可能间接影响雇主对这个人的评价。

“任何歧视性的言论，或对种族、信仰以及性别等敏感课题的偏激看法，都会给招聘公司留下不好的印象。另外，在社交网站bad-mouth前雇主，或张贴猥亵照片，都可能使求职者失去面试或受聘机会。”

经常面试求职者的Priscilla(高级公关经理，30岁)则表示：“假如我在Facebook查看求职者，我会留意他有哪些公关及相关行业的朋友，大略了解他的交友是否广阔。我也会看看他的照片、参加Facebook的哪些小组和活

你在社交网站上的“言行举止”如果不检点，可能会对事业造成负面影响。

Facebook。与此同时，由于美国雇主一般上不会在面试时询问应征者的年龄、婚姻状况、健康状况等问题(如果雇主问了，而应征者之后若不获聘，可起诉该公司歧视他)，社交网站无疑成了额外信息的来源。

本地人力资源公司The GMP Group的总裁叶慧莲受访时透露，除了美国，在香港、泰国和菲律宾的企业通过社交网站调查申请者或职员，已经越来越普遍。在菲律宾，就有一名男子因为在MySpace和Friendster上透露自己在办公时间利用公司资源下载mp3音乐，结果失去受聘机会。

人力资源公司Manpower Staffing Services以及The GMP Group受询时都表示，它们还没有听说过有本地公司把社交网站纳入调查求职者或雇员的方

式之一，或有新加坡人因在社交网站上的不当行为而“失业”。

“虽然新加坡雇主相当IT savvy，但目前他们宁可采取更可靠的方式调查应征者，也就是背景调查或reference check。”

但是，叶慧莲说：“随着使用社交网站的国人越来越多，相信雇主将来在执行传统调查的同时，也会上社交网站进行调查。”

科技网CNET Asia部落格作者刘丽芳(33岁)表示曾听说有资讯科技和广告业的雇主在Facebook调查求职者，她对此并不感到意外，毕竟在社交网站这个360度面向的网络，大家都可能认识对方，加上现实生活中，在同一个行业里工作的人多少都认识彼此，或听过对方的名字。

叶慧莲也说，人们在社交网站制造假身份，并要求同事写上有利于他们的“好话”，也相当常见；应征者也可能在社交网站上谎称自己的工作经验。

叶慧莲认为，如果真要依赖这些资料，招聘公司有必要向应征者的前任雇主查核，确保应征者所言属实。

任何歧视性的言论，或对种族、信仰等敏感课题的偏激看法，都会给招聘公司留下不好的印象。另外，在社交网站bad-mouth前雇主，或张贴猥亵照片，都可能使求职者失去面试或受聘机会。

叶慧莲
The GMP Group总裁



谢智扬摄

“当一个人申请同一个领域的工作，招聘者可能想了解他的生活方式，或曾听过有关他的传言，想进一步了解情况。这样一来，社交网站就成为雇主调查求职者的一个管道。”

in brief

PEOPLE who use social networking websites should know that what you put on those sites can cost you your dream job.

In the United States, employers are known to check up on job candidates and employees on social networking websites, and some firms have unearthed rather shocking information.

Local recruitment agencies said that firms in Hong Kong, Thailand, and the Philippines are known to check up on candidates on networking websites. A man in the Philippines even lost his job after he revealed in his MySpace and Friendster accounts that he downloaded MP3s during office hours using company resources.

Even though the agencies have not heard of any local companies conducting such checks, or of anyone losing their job because of what they revealed online, the

agencies believe that employers here will eventually supplement traditional background and reference checks with checks on social networking websites.

Ms Annie Yap, chief executive officer of human resource firm The GMP Group, said that discriminatory or extremist remarks, bad-mouthing ex-bosses, and obscene pictures can lose the person an interview or even the job. A manager that conducts job interviews frequently said that seeing statements like "I really hate my job" and "sick of working" in the "status update" column in a person's Facebook account makes her worry that a new hire will bring his "negative energy" to the workplace.

Because the Internet is an "open space", an IT security engineer advises that people don't upload anything that they don't want others to see.

若要人不知 就别放上网

Facebook自2006年开放给公众使用后，目前加入Facebook新加坡网络(Singapore network)的用户，已将近360,780人。

其实，Facebook会“暴露秘密”的潜在风险除了用户填写的个人资料和上载的照片，另一个较被忽略的是用户爱玩的应用程序(applications)(程序软件)，例如游戏。熟悉Facebook的资讯科技安全工程师伍维龙(31岁)受访时说，人们在里头玩游戏时为了累积更多分数，把陌生人数列为“朋友”

的可能性很大，也就形成相当高的风险。

这是因为一旦“朋友”的圈子扩大，就更可能把自己在Facebook的一举一动暴露在陌生人的视线范围里，“出事”的风险也跟着提高。

伍维龙也发现，一些企业的职员在Facebook设立小组，并在小组内的论坛讨论各种话题，包括宣泄对工作的不满，但“问题是你根本无法追踪谁读了这些内容”。

求职者或雇员如果要保护自己，可以采取什么防范措施？伍维龙认为，用户首先需要了解，Facebook的安全设置并非万无一失。

“互联网是开放的环境，

今天你没看见的东西，不代表明天不会出现在网上，因此你不想别人看到的东西，就不要放上网。”

基本上，Facebook的各种功能和内容如Profile、Status Updates、Wall(个人留言板)，以及Photos and Videos等，都有各种隐私设置供用户选择。

Facebook用户也能选择设定“非朋友”浏览其限制资料(limited profile)，或是限制搜寻引擎查询你的资料等。

利用得当可带来良机

Priscilla透露，曾有猎头顾问通过Facebook联络上她。她说，对方应该是在Facebook的

行销及公关小组内找到她，她当时相当惊讶，毕竟过去只碰过猎头顾问打电话给她。然而，当时她没有打算跳槽，因此最后也不了了之。

叶慧莲指出，猎头顾问在社交网站上寻觅人才已是平常事，但他们使用的通常不是Facebook这类个人社交网站，而是职业社交网站如LinkedIn。

对猎头顾问而言，职业社交网站能让他们有效地网罗特定业界的人才，而且能足不出户就把网撒向世界各地。

叶慧莲表示，银行与金融、行销与品牌、资讯科技以及工程业的专才，是职业社交网站上最抢手的人才。

国外个案

一名年轻的美国女精神科医生，在Facebook张贴她在派对狂欢时脱掉上衣的照片，结果被招聘公司发现，失去在医院任职的机会。招聘顾问Van Allen表示，医院要求医生保持专业形象，不希望病人对医生议论纷纷。

美国加州圣地亚哥(San Diego, California)汽车公会的27名职员，因为在MySpace讨论同事的性取向和体重，在2005年被开除。



解雇：Stacy Snyder因这张照片，遭当时她在实习的高中解雇。

美国宾夕法尼亚州(Pennsylvania) Millersville University教育系学生Stacy Snyder把她在化妆舞会上拍的“Drunk-on-Pirate”照片上载到MySpace，结果遭到当时她正在实习的高中解雇。Snyder声称，大学最后没有颁发给她所考取



停职：英国保守党职员Philip Clarke为这张照片写上带有种族歧视的照片说明，去年10月被停职。

的教育学士学位，仅给了她一纸文学学士学位。

美国佛州马里昂县(Marion County, Florida)副治安官Brian Quinn在MySpace档案里附上穿制服的个人照，并透露自己酗酒和对女性胸部着迷，结果被发现，最后被解雇。

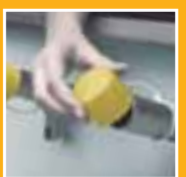
英国保守党(Conservative Party)职员Philip Clarke把他用烧焦软木塞涂黑女同事脸蛋的照片放上Facebook，并写上带有种族歧视的照片说明，去年10月被停职。

杜绝伊蚊, 远离骨痛热症。

伊蚊的繁殖能力很强。它们可以全年不分季节地繁殖。

骨痛热症病毒, 通过伊蚊的传播, 能致命。您已经做好防范措施, 保护家人的安全吗?

请即刻清除家中的积水



骨痛热症能致命 保护家人的安全

欲知详情, 请拨打骨痛热症热线: 1800-X-DENGUE/1800-333-7777. 电邮: dengue@nea.gov.sg. 网页: www.dengue.gov.sg